

Åbo Akademis examinsstadga

Godkänd av styrelsen 20.10.2017; ändring av
stadgan godkänd av styrelsen 12.6.2020.

Träder i kraft 1.1.2018

Examinsstadgan finns också på webben:

<http://www.abo.fi/personal/stuforf>

Kontaktuppgifter:

Direktör Mats Lindfelt

Forskning och utbildning

Mats.Lindfelt@abo.fi

Tfn +358 2 215 4741.

Innehållsförteckning

1 kap. Grundläggande bestämmelser	1
1 § Tillämpningsområde och styrdokument	1
2 § Utbildningens avgiftsfrihet	1
3 § Mål, omfattning av studier och studietid för examina	1
4 § Utbildningsansvar enligt utbildningsområde och examen.....	1
2 kap. De olika aktörerna och deras uppgifter inom utbildning och undervisning	2
5 § Centrala aktörers uppgifter	2
6 § Utbildningslinjeansvarigas och magisterprogramansvarigas uppgifter	2
7 § Ämnesansvarigas och ämnesklusteransvarigas uppgifter	2
8 §Handledare	3
9 § Tentatorer.....	3
10 § Egenlärare	3
3 kap. Utbildning.....	3
11 § Utbildningslinjer inklusive magisterprogram	3
12 § Examensbeskrivning	4
13 § Lägre högskoleexamen	4
14 § Högre högskoleexamen	4
15 § Läroämnen, huvudämnen, biämnena och moduler	5
16 § Utbildningsplanen	5
17 § Studier och studieprestation	6
18 § Lärdomsprov	6
19 § Lärarutbildning.....	7
4 kap. Antagning och registrering av studerande	7
20 § Antagning till högskoleexamen.....	7
21 § Antagning till övriga studier.....	7
22 § Inskrivning	8
5 kap. Studierätt	8
23 § Studierätt för lägre och högre högskoleexamen.....	8
24 § Fortsatt studierätt	8
25 § Rättigheter som studierätten vid akademien medför.....	8
26 § Förlust av studierätt	8
6 kap. Undervisnings- och examinationsspråket.....	8
27 § Språkanvändning i grundutbildningen.....	8
28 § Språkanvändning i avhandlingar.....	9

7 kap. Kommunikation och allmänna språkkunskaper	10
29 § Språkkunskapskrav vid avläggande av examen.....	10
30 § Bedömningskriterier och -grunder för studier i svenska och finska	10
31 § Bedömningskriterier och -grunder för kunskaper i främmande språk.....	10
32 § Akademisk framställning	11
33 § Språkgranskning av skriftliga arbeten.....	11
34 § Utländska studerandes språkkunskaper vid avläggande av examen.....	11
35 § Befrielse från språkkunskapskrav	12
8 kap. Den akademiska undervisningen och studiegången.....	12
36 § Läsår	12
37 § Studiegång och studiearrangemang	12
38 § Kursarrangemang.....	12
39 § Förtroendeuppdrag, studier utomlands och praktik.....	12
40 § Studieplanering och uppföljning av studier	13
41 § Undervisningens offentlighet	13
42 §Handledning och seminarier.....	13
43 § Avhandlingars form och offentlighet	13
44 § Utvecklande av utbildningen samt systematisk studentrespons.....	14
9 kap. Betyg och intyg	15
45 § Betyg.....	15
46 § Intyg över behörigheter och motsvarigheter	15
47 § Bilagor till betyg och intyg	16
48 § Intyg under studietiden	16
49 § Lärda grader.....	16
10 kap. Ikraftträdande och övergångsbestämmelser.....	16
50 § Ikraftträdande	16
51 § Studerande inskrivna före 1.8.2018	16
52 § Studerande inskrivna före 31.7.2015	16
53 § Överföring av studieprestationer	17

1 kap. Grundläggande bestämmelser

1 § Tillämpningsområde och styrdokument

I den här examensstadgan (ES) finns övergripande föreskrifter och preciseringar om utbildning och studier. Bestämmelserna i ES gäller till tillämpliga delar för forskarutbildning, behörighetsgivande studier, fortbildning, specialiseringsutbildning och öppen universitetsundervisning.

Förutom examensstadgan finns följande styrdokument inom utbildning:

- Förvaltningsinstruktionen (FI)
- Instruktion för forskarutbildningen (FU)
- Instruktion för examination och bedömning (EB)
- Personalinstruktionen
- Hantering av avvikelser från god vetenskaplig praxis som berör grundutbildning
- Instruktion för Centret för livslångt lärande (CLL). Centret för Språk och kommunikation utgör en del av CLL.

I examensstadgan finns föreskrifter och preciseringar om

- 1) lägre och högre högskoleexamina som avläggs vid akademien
- 2) utbildningslinjeansvariga, magisterprogramansvariga, ämnesansvariga, ämnesklusteransvariga, handledare, tentatorer och egenlärare vid akademien
- 3) forskarutbildning till tillämpliga delar, behörighetsgivande studier, fortbildning och öppen universitetsundervisning vid akademien.

Den svenska versionen av examensstadgan är den gällande om det finns skillnader mellan den och den till engelska översatta versionen.

Rektorn fattar beslut om utbildning och studier gällande

- 1) undantag gällande utbildningsstrukturer
- 2) principerna för antagning till studier inom grundutbildningen
- 3) principer för förlängd studietid
- 4) undantag i användning av språk i grundutbildningen

Centret för språk och kommunikation utfärdar närmare bestämmelser om hur språkkunskaper ska visas och hur språkgranskning ska bedrivas.

2 § Utbildningens avgiftsfrihet

Utbildningen är avgiftsfri (UniL. 8 §). Om eventuella kostnader i studierna stadgas i SRF 1082/2009

3 § Mål, omfattning av studier och studietid för examina

Bestämmelser om målen för examina som avläggs vid akademien, omfattningen av de studier som krävs för examina och de målsatta studietiderna för heltidsstuderande finns i universitetslagen 40 § (558/2009) och i enlighet med universitetslagens 7 § i statsrådets förordning om universitetsexamina (794/2004).

4 § Utbildningsansvar enligt utbildningsområde och examen

SRF 794/2004 jämte uppdateringar föreskriver om utbildningsansvar enligt utbildningsområde och examen samt om engelskspråkiga benämningar på examina. Därtill föreskrivs om ordnande av utbildning som leder till lägre och högre högskoleexamen. Utbildning kan ordnas på basis av läroämnena eller i form av utbildningsprogram. Utbildning kan ordnas så att den leder till en eller flera

examina tillsammans med ett eller flera finländska eller utländska universitet. Undervisnings- och kulturministeriets förordning 1451/2014 preciserar universitetets utbildningsansvar och föreskriver om områden där akademien har utbildningsansvar och ska ordna utbildning som leder till lägre och högre högskoleexamen.

Examensstadgans bilaga 1 innehåller: Utbildningsansvaret vid akademien fördelat på fakultet, utbildningsområde, examen, benämning på utbildningslinje/magisterprogram /doktorandprogram samt eventuella inriktningar, områden där akademien ska ordna utbildning och huvudämnen samt undervisningsämnena för lärarutbildningens del.

Examensstadgans bilaga 2 innehåller: Utbildningsansvaret fördelat på fakultet, utbildningsområde, examen, benämning på internationellt, gemensamt eller dubbelmagisterprogram, områden där akademien ska ordna utbildning, huvudämne, undervisnings- och examinationsspråk, examensbetygets språk, samarbetspartner samt examens karaktär och om programmet är avgiftsbelagt.

2 kap. De olika aktörerna och deras uppgifter inom utbildning och undervisning

5 § Centrala aktörers uppgifter

I förvaltningsinstruktionen fastställs styrelsens, rektors, vicerektorers, fakultetsrådets, dekanus och grundutbildningsnämndens uppgifter.

6 § Utbildningslinjeansvarigas och magisterprogramansvarigas uppgifter

Till de utbildningslinjeansvarigas och magisterprogramansvarigas uppgifter hör att

- 1) bereda utbildningsplanen inför fakultetsrådsbehandling i samråd med
 - a) de ämnesansvariga, vilkas läroämnen ingår i utbildningen
 - b) forsknings- och utbildningsservice
 - c) språkcentret beträffande språkkurser
 - d) dekanus beträffande gemensamma studier
- 2) verkställa fakultetsrådets beslut om utbildningsplanen genom att
 - a) koordinera studiegången per årskurs för examina
 - b) koordinera undervisning och examination i samråd med forsknings- och utbildningsservice som sköter schemalaggingen
- 3) om ansvarig för urvalsprov ta initiativ till uppgörandet av urvalsprovsfrågor, utse urvalsprovsbedömare och urvalsprovsansvariga
- 4) använda studentrespons genom att analysera resultaten i samråd med ämnesansvariga, lärare och studerande och göra förslag om förbättring av undervisningen till fakultetsrådet

7 § Ämnesansvarigas och ämnesklusteransvarigas uppgifter

Till de ämnesansvarigas uppgifter hör att ansvara för beredningen av utbildningsplanerna, vilka innefattar alla obligatoriska och valbara prestationer genom att

- 1) ge i uppdrag åt enskilda lärare eller en grupp att formulera en kursbeskrivning för varje obligatorisk och valbar kurs i läroämnet
- 2) bestämma vilken eller vilka lärare som håller respektive kurs
- 3) godkänna lärarnas preliminära arbetsplaner
- 4) föra diskussioner med lärarna på basis av resultatet från kursutvärderingarna
- 5) besluta i läroämnets examinationsärenden

- 6) utse handledare och sakgranskare för examensarbeten för lägre och högre högskoleexamen samt egenlärare
- 7) föreslå en huvudhandledare och minst en biträdande handledare för avhandlingsarbetet inom forskarutbildningen
- 8) föreslå två sakgranskare för en licentiatavhandling, minst två förhandsgranskare för en doktorsavhandling samt kustos, opponent och betygsnämnd.

Ämnesklusteransvarig handhar de övergripande administrativa uppgifterna för ett ämneskluster.

8 § Handledare

För varje studerande som arbetar med en avhandling för lägre eller högre högskoleexamen utser den ämnesansvariga en handledare, som bör vara anställd av akademien. En eventuell biträdande handledare kan vara anställd externt. Handledaren bör ha avlagt minst högre högskoleexamen. Till handledarens uppgifter hör att

- 1) skriva en överenskommelse med studeranden om arbetsprocessen för examensarbetet
- 2) kunna ge tillstånd att skriva gemensam avhandling och då skriva en speciell överenskommelse om arbetsprocessen för examensarbetet samt vid behov kunna upplösa ett sådant avtal
- 3) stöda studeranden under skrivprocessen

Byte av handledare kan aktualiseras av både skribent och handledare genom att i första hand kontakta den ämnesansvariga, som kan utse en ny handledare. I andra hand fattar dekanus beslut i ärendet.

9 § Tentatorer

Till en tentators uppgifter hör att ansvara för en enskild studieprestations examinationsuppgifter, bedömning och resultatrapportering till studieprestationsregistret.

10 § Egenlärare

Med egenlärare avses en lärare som har i uppgift att:

- 1) ge sina egenstuderande stöd i studieplaneringen
- 2) årligen följa upp egenstuderandenas framskridande i studierna

3 kap. Utbildning

11 § Utbildningslinjer inklusive magisterprogram

Utbildningen för lägre och högre högskoleexamen ordnas i form av utbildningsprogram som benämns utbildningslinjer. Varje linje omfattar 300 sp fördelade på 180 sp studier för lägre och 120 sp studier för högre högskoleexamen. För utbildningslinjen i psykologi är studierna för högre högskoleexamen 150 sp. Utbildningslinjens studier för högre högskoleexamen benämns magisterprogram.

Inom utbildningslinjerna inklusive magisterprogrammen kan det finnas olika inriktningar. För utbildningsansvar som fastslagits av styrelsen, se bilaga 1 och bilaga 2.

Vid akademien finns magisterprogram enligt följande:

- 1) Svenskspråkiga magisterprogram där minst 50 % av undervisningen vid akademien ges på svenska
- 2) Internationella magisterprogram, som i huvudsak har ett annat språk än svenska som undervisnings- och examinationsspråk. Programmen är avgiftsbelagda enligt UniL 10 §.
- 3) Gemensamt magisterprogram (eng. Joint Master's Programme) är ett program där studerande får en examen vid hemuniversitetet, med en anteckning om vilket eller vilka

universitet examen är gemensam med. Utbildningen regleras av avtal som undertecknas av rektorn. Programmet kan vara avgiftsbelagt.

- 4) Dubbelmagisterprogram (eng. Double Degree Master's Programme), är ett program där studerande får examen vid flera universitet. Utbildningen regleras av avtal som undertecknas av rektorn. Programmet kan vara avgiftsbelagt.

12 § Examensbeskrivning

Med examensstruktur avses utbildningens namn, omfång och nivå i utbildningens struktur samt uppdelning i delar i obligatoriska, valbara samt valfria studiehelheter och studieprestationer. Sådana studieprestationer som krävs för examen är obligatoriska, vilket innebär att ingen av dem kan väljas bort. Prestationerna kan vara valbara, vilket innebär att det finns ett fastslaget utbud av prestationer, av vilka vissa alternativ väljs. Därtill finns valfria prestationer, vilket innebär att alla högskoleprestationer kan väljas.

Examensstrukturen och kurserna som ingår i helheterna för lägre respektive högre högskoleexamen godkänns för en period på två år. En studiehelhet bildas av flera studieprestationer med ett sammanfattande lärandemål. Lärandemål ska också anges för examina.

I kursbeskrivningen anges studieprestationernas innehåll och hur de ska genomföras. I kursbeskrivningen ska anges lärandemål som beskriver kärninnehållet och anger tröskeln för vad som krävs för godkänd prestation. Lärandemålen beskriver vad studerande förväntas kunna, utföra eller förhålla sig till och fungerar som skriftliga bedömningskriterier för det lägsta godkända vitsordet. Alla lärandemål bör vara uppfyllda för godkänd prestation. Då kursen ges på engelska ska kursbeskrivningen skrivas på engelska.

13 § Lägre högskoleexamen

Utbildningslinjerna för lägre högskoleexamen har följande uppbyggnad:

- 1) De gemensamma studierna för kandidatexamen omfattar minst 25 studiepoäng
- 2) Grundstudierna i ett läroämne eller i en helhet som jämföras med ett läroämne omfattar 25 studiepoäng
- 3) Ämnesstudierna i ett läroämne eller i en helhet som jämföras med ett läroämne omfattar 35 studiepoäng
- 4) Ämnesstudierna i huvudämnet för examen eller i en helhet som jämföras med läroämnet omfattar ett lärdomsprov och seminarier på 10 studiepoäng
- 5) Andra studier innehåller kursen "Akademiska studiefärdigheter" minst 5 studiepoäng, metod minst 5 studiepoäng samt språk och kommunikation 15-25 studiepoäng.
- 6) Valfria studier omfattar 0-15 studiepoäng.

Undantag från huvudreglerna kan på anhållan av vägande skäl på anhållan fås genom beslut av rektor.

14 § Högre högskoleexamen

Utbildningslinjerna för högre högskoleexamen har följande uppbyggnad:

- 1) De fördjupade studierna i huvudämnet eller i en helhet som jämföras med läroämnet omfattar 60 - 80 sp
- 2) De fördjupade studierna i huvudämnet eller i en helhet som jämföras med läroämnet innehåller ett lärdomsprov som omfattar 30 sp och ett seminarium som omfattar 10 sp. Lärdomsprovet och seminarierna kan examineras som 4 x 10 sp. Varje fakultet beslutar om tydliga kriterier för när respektive 10 sp ska examineras.

- 3) De fördjupade studierna i huvudämnet eller i en helhet som jämförs med läroämnet innehåller förutom lärdomsprov och seminarium 1-2 moduler omfattande sammanlagt 20 eller 40 sp.
- 4) Därtill ingår 2-3 tematiska moduler omfattande 40 eller 60 sp, varav en modul till innehållet är valfri också då det gäller studieprestationernas antal inom modulen.

En modul kan bestå av kurser i ett eller flera läroämnen från akademien eller annat universitet. En modul kan bestå av obligatoriska, valbara eller valfria kurser. Det finns ett universitetsgemensamt utbud med moduler, inom vilket studerande från alla fakulteter kan välja moduler för sin examen.

Undantag från huvudreglerna kan på anhållan av välgående skäl fås genom beslut av rektor. För behörighetsgivande utbildningar, magisterprogram som är gemensamma med andra universitet samt för ett utbud som erbjuds för utbytesstuderande kan en annan struktur godkännas av fakultetsrådet.

15 § Läroämnen, huvudämnen, biämnena och moduler

Läroämne

Läroämnena vid akademien delas in enligt huvudämnena eller helheter som jämförs med läroämne och biämnena. (SRF 794/2004)

Huvudämne eller helhet som jämförs med läroämne

Med huvudämne eller helhet som jämförs med läroämne (i fortsättningen huvudämne), avses det akademiska läroämnet inom vilket lärdomsprovet för lägre respektive högre högskoleexamen utarbetas. Huvudämnena för examen fastslås vid akademien av styrelsen enligt följande:

- 1) inom varje område där akademien ska ordna utbildning som leder till lägre och högre högskoleexamen
- 2) sådana som akademien anser strategiskt betydelsefulla

Huvudämne inom forskarutbildningen

Alla huvudämnena inom högre högskoleexamen, förutom inom området för kemi- och processteknik, kan också vara huvudämnena inom forskarutbildningen samt biämnena inom examen om inte annat framgår av bilaga 1.

Biämne

Läroämnena som utgör endast biämne förtecknas inom respektive fakultet. Minsta omfattning för ett biämne är 25 sp grundstudier och antecknas då som ett biämne på betyget.

Nivåindelning inom läroämnena

Huvud- och biämnena delas in i nivåerna grund- och ämnesstudier samt fördjupade studier.

Huvudämnet grund- och ämnesstudier ingår i lägre högskoleexamen och de fördjupade studierna i högre högskoleexamen.

Modul inom högre högskoleexamen

En modul inom högre högskoleexamen är en helhet av kurser som tillsammans omfattar 20 sp.

16 § Utbildningsplanen

Fakultetsrådet godkänner en utbildningsplan. I den anges vilka utbildningar som ges och vilken undervisning, förtecknad med kursnamn, omfattning och kurskod, som ordnas.

Obligatoriska studieprestationer ska alltid ingå i fakultetens egen utbildningsplan, men de kan vid behov erbjudas med olika intervall. Centret för livslångt lärande gör upp två-åriga förslag till utbildningsplan för öppna universitetet som föreläggs fakulteterna för beslut.

Utbildningsplanen publiceras på akademins webbplats senast inför läsårsstarten.

17 § Studier och studieprestation

Grunden för dimensioneringen av studierna är studiepoäng. Studieprestationerna poängsätts enligt den arbetsmängd de kräver. I genomsnitt krävs en arbetsinsats på 1 600 timmar för att fullgöra ett läsårs studier som motsvaras av 60 studiepoäng. En arbetsinsats på 27 timmar motsvarar 1 studiepoäng. Studerandes totala arbetsbörda för en prestation uträknas utgående från arbets- och undervisningsformerna vid akademien.

En studieprestation är resultatet av en godkänd formell prövning av inhämtade kunskaper och färdigheter med någon av akademins examinationsformer. Prestationernas omfattning anges i studiepoäng som heltal, där minsta prestation inom grundutbildningen vid akademien är 5 sp och alla prestationer ska vara delbara med 5. Undantag kan göras vid externt samarbete, studier avlagda utomlands och för studentaktiviteter enligt vad som fastställs i utbildningsplanen. En godkänd prestation registreras i studieprestationsregistret.

En studieprestation kan bestå av flera delprestationer, som examineras separat, men som inte registreras i studieprestationsregistret. För delprestationer bör anges hur de olika delarna examineras och bedöms. Läraren ansvarar för dokumenteringen av avlagda delprestationer under kursens gång. En studerande som avbrutit en studieprestation kan begära om tillgodoräkning av en godkänd delprestation då hen påbörjar motsvarande studieprestation nästa gång.

18 § Lärdomsprov

Ett lärdomsprov består av ett examensarbete och ett mognadsprov. Lärdomsprovet består av en kandidatavhandling och ett mognadsprov för lägre högskoleexamen samt en avhandling pro gradu eller ett diplomarbete och ett mognadsprov för högre högskoleexamen. Ett mognadsprov ska visa att skribenten har god kännedom om ämnesområdet för avhandlingen och att hen har sådan språklig färdighet och kommunikativ förmåga som lagstiftningen kräver. Alla avhandlingar och mognadsprov sakgranskas.

Lägre högskoleexamen

Mognadsprov för lägre högskoleexamen utgörs av en del (10 000 tecken utan mellanslag) av en svensk-, dansk- eller norskspråkig avhandling. Då avhandlingen i finska eller främmande språk är skriven på läroämnets språk utgör den obligatoriska svenskspråkiga sammanfattningen (10 000 tecken utan mellanslag) mognadsprov. Mognadsprov språkgranskas, men kandidatavhandlingen i sin helhet språkgranskas inte. Kandidatavhandlingar kan inte författas gemensamt av flera skribenter.

Svenskspråkiga magisterprogram

Mognadsprov för högre högskoleexamen utgörs av ett obligatoriskt abstrakt skrivet på samma språk som avhandlingen (2 500 tecken utan mellanslag). Avhandlingar skrivna av inhemska studerande på främmande språk eller finska innehåller en obligatorisk svensk sammanfattning (5 000 tecken utan mellanslag), som språkgranskas.

Avhandlingar och abstrakt för högre högskoleexamen språkgranskas (totalt 15 000 tecken utan mellanslag) som två separata prestationer.

Internationella magisterprogram

Inom internationella magisterprogram skriver alla studerande avhandling och mognadsprov i form av ett abstrakt (2 500 tecken utan mellanslag) på programmets språk. Svensk sammanfattning behövs inte.

Gemensam avhandling inom högre högskoleexamen

Avhandlingar inom högre högskoleexamen kan författas gemensamt av flera skribenter, under förutsättning att de olika skribenternas andel är dokumenterad. Abstraktet är obligatoriskt och likaså den svenska sammanfattningen om avhandlingen är skriven på ett främmande språk.

Separat mognadsprov

För en inhemsk studerande kontrollerar fakultetskansliet i samband med antagningen till högre högskoleexamen om kraven på utmärkta kunskaper i ett inhemskt språk och nöjaktiga eller goda kunskaper i det andra inhemska språket är uppfyllda.

Om studeranden inte uppfyller språkraven i lagstiftningen skrivs mognadsprovet i undantagsfall som ett separat prov på svenska alternativt finska (10 000 tecken utan mellanslag).

Bestämmelserna om mognadsprovet gäller alla studerande oberoende av när de inlett sina studier.

19 § Lärarutbildning

Mål och uppbyggnad samt studier i lärarutbildningen framgår av SRF 794/2004.

4 kap. Antagning och registrering av studerande

20 § Antagning till högskoleexamen

I universitetslagens 36-37 § och 82 § (558/2009) stadgas om behörighetsvillkor för studier som leder till högskoleexamen, om antagning av studerande och studerandes rätt till omprövning av antagningsbeslut. Rektor fastställer årligen de generella principerna för studentantagningen till akademien. Fakultetsråden fastställer detaljkriterierna för respektive antagningsmål.

För att bli antagen som studerande vid akademins svenskspråkiga utbildningar ska sökanden ha sådana kunskaper i svenska som är tillräckliga för studier på det här språket. För att bli antagen som studerande vid en engelskspråkig utbildning vid akademien ska sökanden uppvisa sådana kunskaper i engelska som rektor har fastställt.

En studerande som är missnöjd med antagningsbeslutet kan begära omprövning hos Åbo Akademi's examensnämnd. Anvisningar om hur studeranden kan begära omprövning ges i antagningsbeslutet.

21 § Antagning till övriga studier

En person som önskar bedriva studier vid akademien utan att vara inskriven för examensstudier eller någon annan utbildning vid akademien kan antas till studier på dekanusbeslut eller så som det är bestämt om studier vid öppna universitetet.

Bestämmelser om antagning av studerande från andra inhemska universitet och läroinrättningar för kortare studier ingår i akademins avtal med det aktuella universitetet. Bestämmelser om antagning av studerande från utländska universitet eller annat utländskt utbyte av studerande, s.k. gäststuderande, ingår i det avtal som reglerar utbytet. Om avtal saknas eller om avtalet saknar bestämmelser om antagning beviljas studierätten av dekanus. Till en anhållan om gäststudier inom systemet för flexibel biämnestudierätt (JOO), om gäststudier vid akademien eller ett utländskt universitet, fogas en studieplan.

Centret för livslångt lärande antar studerande till den fortbildning som det ordnar, till studier vid öppna universitetet samt extra studerande som antas för avläggande av en enskild kurs eller ett enskilt ämne. Centret bestämmer närmare om förfarandet. En studerande som har en ikraftvarande studieplats för examen kan inte antas som extra studerande.

En studerande som är missnöjd med ett beslut om antagning till övriga studier kan begära omprövning av antagningsbeslutet hos direktionen för centret för livslångt lärande. Anvisningar om hur studeranden kan begära omprövning ges i antagningsbeslutet.

22 § Inskrivning

Forsknings- och utbildningsservice bestämmer närmare om inskrivning och terminsanmälan av studerande.

5 kap. Studierätt

23 § Studierätt för lägre och högre högskoleexamen

Om allmänna principer för studierätt, fortsatt studierätt och för förlust av studierätten stadgas i universitetslagen (UniL 41-43 §).

24 § Fortsatt studierätt

En studerande som inte har slutfört sina studier inom den tid som föreskrivs kan på ansökan beviljas förlängd studietid av dekanus för slutförandet av studierna, om studeranden lägger fram en målinriktad och genomförbar plan för slutförandet. I planen ska den studerande specificera de studier som ska slutföras och ange en tidtabell för avläggande av examen.

Studierätten förlängs, om studeranden med beaktande av antalet och omfattningen av gällande och återstående studieprestationer samt tidigare beslut om beviljande av extra tid har möjlighet att slutföra studierna inom skälig tid. Dekanus ska beakta studerandens livssituation vid beviljandet av extra tid. Rektorn utfärdar närmare bestämmelser om hur förlängning av studietiden beviljas vid akademien.

En studerande kan hos dekanus skriftligen söka rättelse i ett beslut som gäller förlust av studierätt inom 14 dagar från det att studeranden har fått ta del av beslutet.

25 § Rättigheter som studierätten vid akademien medför

En studerande som är närvaroanmäld för avläggande av examen vid akademien har rätt att delta i den undervisning och examination som akademien ordnar och rätt att få handledning.

En studerande har rätt att bedriva studier på fördjupad nivå innan kandidatexamen har avklarats.

En studerande som har avlagt lägre eller högre högskoleexamen vid akademien har rätt att bedriva studier vid akademien så länge som närvaroanmälan gäller eller högst till läsårets slut.

26 § Förlust av studierätt

UniL 43 § föreskriver om förlust av studierätt.

6 kap. Undervisnings- och examinationsspråket

27 § Språkanvändning i grundutbildningen

Akademins undervisnings- och examensspråk är svenska. Akademien värnar om att svenska språket bevaras och utvecklas som vetenskapsspråk och som samhälls- och kulturbärande språk i Finland. Det innebär att de studerande garanteras utbildning på svenska i grund- och forskarutbildning. Användningen av främmande språk fastställs i universitetslagens 11 § (558/2009).

Undervisningen och examinationen för lägre och högre högskoleexamen ges huvudsakligen på svenska. Inom högre högskoleexamen ska fr.o.m. 1.8.2018 minst 50 % av den undervisning som ges av akademien ges på svenska enligt vad som fastställs i utbildningsplanen. Inom lägre högskoleexamen kan 0-15 sp ges på engelska. Utöver dessa kan studieprestationer innehålla lärandemål där studerande övar sig i terminologi på ett främmande språk.

Examinationen sker med lärandemålet som grund på svenska eller engelska enligt vad som fastställs i kursbeskrivningen. Då undervisningen ges på annat språk än svenska ska i kursens lärandemål och examination ingå prövning av kunskaper i terminologi och centrala begrepp på svenska, särskilt viktigt är detta då det gäller behörigheter inom ämneslärarutbildningen. Om lärandemål och examination innehåller prövning av kunskaper i ett främmande språk kan examinationen vara enbart på det främmande språket.

Akademien erbjuder undervisning på finska och främmande språk inom respektive språkämne och i språkcentrets kurser. Examination sker med utgångspunkt i det aktuella målspråket.

Undantag kan på anhållan beviljas av rektor under förutsättning att utbildningslinjen kan visa att det finns vägande skäl, t.ex. nationellt eller internationellt samarbete med andra som förutsätter att undervisningen ges på ett främmande språk.

Undervisnings- och examinationsspråket inom internationella magisterprogram är ett annat språk än svenska. Examen avläggs på programmets språk, som framgår av bilaga 2. Om det är fråga om flera språk inom samma program måste ett av språken definieras som examensspråk för de studerande inskrivna vid akademien.

28 § Språkanvändning i avhandlingar

Lägre högskoleexamen

Avhandling för lägre högskoleexamen skrivs på svenska, danska eller norska. I finska eller främmande språk kan språket i fråga användas om handledaren bedömer det som ändamålsenligt.

Avhandlingar som är avfattade på något annat språk än svenska, danska eller norska ska innehålla en sammanfattning på svenska (10 000 tecken utan mellanslag).

Högre högskoleexamen

Avhandling för högre högskoleexamen skrivs på svenska, danska eller norska. Den kan med handledarens tillstånd skrivas på engelska och med dekanus tillstånd på något annat främmande språk. I avhandlingar i läroämnet finska eller i något främmande språk ska läroämnets språk användas. Dekanus kan dock besluta att en sådan avhandling får skrivas på svenska liksom att avhandlingar i finskans eller de främmande språkens didaktik kan skrivas på målspråket.

Avhandlingar som är avfattade av inhemska studerande (skolbildning på svenska eller finska i Finland) på något annat språk än svenska, danska eller norska ska innehålla en sammanfattning på svenska (5 000 tecken utan mellanslag). Sammanfattningen skrivs enligt språkcentrets anvisningar.

Internationella magisterprogram

Inom internationella magisterprogram skriver alla studerande avhandling på något av programmets språk. En svensk sammanfattning behövs inte.

7 kap. Kommunikation och allmänna språkkunskaper

29 § Språkkunskapskrav vid avläggande av examen

De studerande ska i de studier som ingår i lägre eller högre högskoleexamen eller på annat sätt visa sig ha förvärvat

- 1) sådana kunskaper i finska och svenska som enligt 6 § 1 mom. i lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003) krävs av statsanställda vid tvåspråkiga myndigheter, och som är nödvändiga med tanke på det egna området, samt
- 2) sådana kunskaper i minst ett främmande språk som gör det möjligt att följa utvecklingen inom det egna området och vara verksam i en internationell omgivning.

En studerande som har avlagt examen på andra stadiet vid en läroinrättning i landskapet Åland behöver inte i studierna för lägre eller högre högskoleexamen visa de kunskaper i finska som i övrigt föreskrivs för examen i fråga. I ES 30 § bestäms i vilken utsträckning studeranden ska delta i sådan undervisning i finska som kan vara nödvändig med tanke på utbildningsområdet.

Bestämmelserna i 1 mom. gäller inte en studerande som har fått sin skolutbildning på något annat språk än finska eller svenska, inte heller en studerande som har fått sin skolutbildning utomlands.

Utöver vad som bestäms i denna stadga kan fakultetsråden bestämma om språkkunskaper utöver minimikraven i enskilda utbildningar.

Studerandes kunskaper i det andra inhemska språket och främmande språk ska anges på examensbetyget.

30 § Bedömningskriterier och -grunder för studier i svenska och finska

Studerande som har fått sin skolutbildning på svenska ska genom studierna visa att utmärkta kunskaper i svenska och att nöjaktig eller god skriftlig och muntlig förmåga i finska språket har uppnåtts. De studerande har uppnått utmärkta kunskaper i svenska då deras mognadsprov är språkligt godkänt. Språkkunskapen i finska kan visas genom sådant språkprov eller sådana språkstudier som avses i 13 § lagen om de språkkunskaper som krävs av offentligt anställda (424/2003).

Studerande som har fått sin skolutbildning på finska eller samiska ska genom studierna visa att god skriftlig och muntlig förmåga i svenska har uppnåtts. En studerande har uppnått goda kunskaper i svenska då mognadsprovet har blivit språkligt godkänt.

För studerande som har fått sin skolutbildning på såväl svenska som finska eller samiska tillämpas stadgandena för studerande som fått sin skolutbildning på svenska.

De som har avlagt examen på andra stadiet vid en läroinrättning i landskapet Åland kan på anhållan avlägga examen vid akademien utan sådana kunskaper i finska som avses i 1 mom. Däremot ska de uppvisa grundläggande kunskaper i finska till en omfattning som motsvarar den prestation i finska som ingår i de obligatoriska språkstudierna i utbildningen. Språkcentret ansvarar för bedömningen och registreringen av prestationen.

Då det gäller studierätt i finska språket och finskans didaktik bör också sökande med examen från en läroinrättning i landskapet Åland visa kunskaper i finska för att vinna inträde vid akademien.

31 § Bedömningskriterier och -grunder för kunskaper i främmande språk

Med främmande språk avses latin eller moderna språk, med undantag för de inhemska språken samt danska och norska. Estniska, färöiska och isländska kan ingå i de obligatoriska språkstudierna.

På examensbetyget anges det eller de språk som studerande har uppvisat kunskaper i på nivå 4. Övriga språkstudier anges i studieregisterutdraget.

I främmande språk bestäms kunskapsnivån enligt följande krav:

- a) nivå 4 innebär specialiserad språkbehärskning, dvs. sådana kunskaper i språket som gör det möjligt att följa utvecklingen inom det egna området och vara verksam i en internationell omgivning
- b) nivå 3 innebär allmän språkbehärskning, dvs. förmåga att förstå facktexter på språket
- c) nivå 2 innebär elementär språkbehärskning, dvs. förmåga att använda språket.

Krav på kunskaper i ett främmande språk på nivå 4 ingår i alla examina. Utöver de allmänna nivåerna kan fakultetsråden bestämma om särskilda krav på språkstudierna.

Språkkurser på alla fyra nivåer erbjuds av språkcentret. Kunskaper på nivå 4 i engelska kan också uppnås genom godkänd examination på engelska av en kurs som ges på engelska i det egna läroämnet. Centret för språk och kommunikation sköter i det fallet examinationen av de språkliga färdigheterna och läroämnet av det fackliga kunnandet.

32 § Akademisk framställning

En kurs i akademisk framställning (kommunikation) ingår i alla utbildningslinjer för lägre högskolestudier till en omfattning av 5 sp, enligt vad som fastställs i utbildningsplanen.

Språkcentret ansvarar för undervisning och examination inom kursen.

33 § Språkgranskning av skriftliga arbeten

Lägre högskoleexamen

Mognadsprovet för lägre högskoleexamen språkgranskas för att tillse att det fyller de språkliga krav som lagstiftningen och akademien kräver. Kandidatavhandlingar språkgranskas inte om en studerande redan har ett språkgranskat mognadsprov på svenska.

Högre högskoleexamen

Syftet med språkgranskningen av avhandlingar och abstrakt för högre högskoleexamen är att se till att de uppfyller de allmänna språkliga krav som gäller vid akademien. Endast den första avhandlingen för en högre högskoleexamen vid akademien språkgranskas.

Innan ett arbete lämnas in för språkgranskning bör det vara innehållsmässigt godkänt av handledaren. Ansvaret för korrigeringar och korrekturläsning ligger hos studeranden.

Språkcentret ansvarar för språkgranskningen. I läroämnena engelska, finska, franska, ryska, svenska och tyska, då sakgranskaren har avklarat de fördjupade studierna i språket i fråga och därmed har behörighet att språkgranska, gör sakgranskaren också språkgranskningen. Sakgranskaren ska då i sitt utlåtande explicit konstatera att den språkliga utformningen är godkänd. Språkcentret granskar den svenska sammanfattningen.

34 § Utländska studerandes språkkunskaper vid avläggande av examen

Utländska studerande som har uppvisat minst CEFR B2-nivå i svenska vid antagningen till studier för avläggande av lägre högskoleexamen behöver inte avklara ytterligare studier i svenska för avläggande av examen. Men om den antagna studeranden inte uppvisat minst B2-nivå ska hen avklara en kurs eller ett test som motsvarar den nivån.

Utländska studerande som utan förkunskapskrav direkt har antagits till studier för avläggande av högre högskoleexamen studerar svenska till en omfattning av 10 studiepoäng.

Studier inom internationella magisterprogram på annat språk än svenska behöver inte uppvisa baskunskaper i svenska. Fakultetsrådet beslutar om vilka kunskaper i svenska som bör krävas.

Nordiska studerande ska för examen uppvisa kunskaper i främmande språk enligt ES 31 §.

Fakultetsråden kan bestämma om särskilda krav gällande utländska studerandes språkstudier, dock så att avläggande av examen inte fordrar större prestationer än av inhemska studerande. Ifall en studerande önskar avvika från de fastställda kraven följer behandlingen av ärendet ES 35 §.

35 § Befrielse från språkkunskapskrav

Dekanus kan av särskilda skäl och efter att ha hört språkcentret helt eller delvis befria en studerande från de språkkunskapskrav som gäller för avläggande av examen eller från språkgranskning av mognadsprovet. En anteckning om detta görs i examensbetyget.

8 kap. Den akademiska undervisningen och studiegången

36 § Läsår

Akademiens läsår börjar den 1 augusti och slutar den 31 juli (UniL 558/2009 39 §). Undervisning ges under två terminer som vardera är indelad i två perioder. Höstterminen börjar den 1 augusti och slutar den 31 december, och vårterminen börjar den 1 januari och slutar den 31 juli.

37 § Studiegång och studiearrangemang

Fakulteterna ordnar undervisningen, handledningen och examinationen så att studerandena kan bedriva sina studier effektivt och ändamålsenligt samt så att heltidsstuderande kan avlägga examina inom den föreskrivna målsatta tiden för examina. Studiegången byggs upp utgående från den målsatta studietiden och omfattar i regel 30 sp per termin, totalt 60 sp per läsår.

Studerandenas förtroendeuppdrag vid akademien och styrelseuppdrag i organ som utvecklar högskoleutbildningen ska beaktas vid examination så att de här studerandenas studier inte oskäligt förlängs.

Alla utbildningar ska utveckla andelen prestationer som kan examineras oberoende av tid och plats.

38 § Kursarrangemang

Kursanmälan är obligatorisk för alla kurser. För att ordna en kurs krävs ett minimiantal deltagare som framgår av kursbeskrivningen. Om minimiantalet inte uppnås ska alternativ undervisning och examination ordnas.

Tillträdet till kurser kan begränsas av hänsyn till utrymmets storlek, behov av specialutrustning, säkerhetskrav och lärarkapacitet. Vid begränsning följs följande prioriteringsordning:

- 1) Studeranden har förkunskaper enligt kursbeskrivningen
- 2) Kursen är obligatorisk enligt studerandens studierätt för det pågående läsåret
- 3) Studeranden har gjort korrekt kursanmälan i tid
- 4) Övriga kriterier som framgår av kursbeskrivningen

39 § Förtroendeuppdrag, studier utomlands och praktik

Visad studentaktivitet i form av förtroendeuppdrag och/eller tutorskap vid akademien examineras enligt vad som framgår av utbildningsplanen. Alla fakulteter ska erbjuda den här möjligheten.

Fakulteterna ska erbjuda studerandena möjlighet att inom ramen för studietiden för lägre och högre högskoleexamen bedriva studier och praktik utomlands. Studierna utomlands planeras så att de kan

tillgodoräknas helt i examina vid akademien. Internationell erfarenhet som har förvärvats enligt en av fakulteten eller något av dess läroämnen godkänd plan och som har genomförts tillfredsställande, ger studeranden, utöver de studiepoäng som följer av det akademiska arbetet, 5 studiepoäng för den tilläggsfärdighet som minst en termins vistelse utomlands ger och examineras enligt vad som framgår av utbildningsplanen.

Examens relevans i arbetslivet ska stödjas genom kontakt med arbetslivet. Relevant arbetspraktik som har förvärvats enligt en av fakulteten eller någon av dess läroämnen godkänd plan och som har genomförts tillfredsställande, examineras enligt vad som framgår av utbildningsplanen. Alla fakulteter ska godkänna minst 5 sp för utbildningen relevant arbetspraktik både på kandidat- och magisternivån.

40 § Studieplanering och uppföljning av studier

Studeranden har det huvudsakliga ansvaret för att studierna framskrider. Akademien och dess fakulteter främjar studieförmågan genom att erbjuda undervisning och handledning, systematiskt stöd för studiefärdigheterna och en trygg studie- och lärmiljö. Arbetslivsfärdigheter och övergången till arbetslivet ska också främjas. Den studerande erbjuds möjlighet till successivt stöd och studierådgivning under hela studietiden.

Varje studerande ska årligen självständigt göra upp en personlig studieplan för sin utbildning.

Egenläraren följer årligen upp studerandes studieframgång. När det gäller frågor om examens struktur, helhetskrav och behörighetsgivande utbildning ges stödet av personalen vid forsknings- och utbildningsservice.

41 § Undervisningens offentlighet

Undervisningen i form av föreläsningar är offentlig enligt 6 § i universitetslagen. Föreläsningar kan inte ingå som obligatorisk prestation för studerande.

Följande undervisning är inte offentlig och allmänheten har inte tillträde till undervisning, som

- 1) ordnas av andra enheter än fakulteterna och läroämnena inom dem,
- 2) ordnas i laboratorier eller andra för speciella behov utrustade utrymmen eller utanför akademien, eller som är övningar eller övningslektioner i övningsskolan (laborationer, fältarbete, övningar),
- 3) förutsätter att deltagarna förbereder sitt deltagande i undervisningen, eller som kan jämföras med handledning (gruppundervisning, seminarier), eller
- 4) i utbildningsplanen eller genom dekanus beslut av särskilda skäl har undantagits offentlighet.

42 § Handledning och seminarier

Avhandlingar för lägre och högre högskoleexamen utarbetas inom ramen för seminarier, där formbundna aktiviteter krävs av deltagarna. Inför att examensarbetet ska inledas överenskommer handledare och studerande om villkoren för arbetsprocessen. Överenskommelseblanketten finns som bilaga 3. Tillägg till blanketten kan föras in.

Beträffande avhandlingar som görs inom projektgrupper, inom vilken ett arbetsavtal gjorts, behövs inte göras ett handledaravtal.

43 § Avhandlingars form och offentlighet

Avhandlingar för högre högskoleexamen, licentiat- och doktorsexamen inlämnas fr.o.m. 1.8.2018 elektroniskt i akademins publikationsdatabas, där de är tillgängliga för allmänheten. Undantag är

examensarbeten som förbereds för publicering eller är sekretessbelagda. Dessa avhandlingar förvaras elektroniskt, men som icke-offentliga.

En avhandling eller ett avslutande examensarbete för avläggande av lägre eller högre högskoleexamen eller forskarutbildning är offentligt. En opublicerad avhandling eller ett examensarbete blir offentligt när det har bedömts som avhandling eller slutarbete för en examen.

Handlingar som gäller planering av eller basmaterial för avhandlingar eller examensarbeten är sekretessbelagda på det sätt som föreskrivs i 24 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Om avhandlingens innehåll ska sekretessbeläggas, bör författaren senast då avhandlingen lämnas in för bedömning anhålla hos dekanus om att avhandlingen kan godtas som studieprestation med en sådan begränsning. Dekanus ska på författarens anhållan eller annars då det enligt lagen är motiverat och möjligt med stöd av lagen besluta att en godkänd avhandling eller ett examensarbete delvis sekretessbeläggs. I beslutet ska framgå sekretessbeläggningsperiod, som kan beviljas för högst fyra år och andra eventuella villkor samt den särskilda punkt i 24 § i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet som tillämpas på fallet.

Då det gäller avhandlingar som förbereds för publicering har författaren möjlighet att anhålla hos handledaren om undantag från publiceringstidpunkt, så att avhandlingen inte publiceras genast. Anhållan görs senast då avhandlingen lämnas in för bedömning. Handledaren kan skriftligen bevilja undantag för högst ett år.

Avhandlingen eller examensarbetet ska förvaras så att det är tillgängligt för allmänheten. En avhandling för högre högskoleexamen eller forskarutbildning eller ett examensarbete förvaras bestående. Ett beslut om sekretessbeläggning ska finnas tillgängligt på samma förvaringsplats. En avhandling för lägre högskoleexamen förvaras tio år.

44 § Utvecklande av utbildningen samt systematisk studentrespons

Akademien, dess fakulteter och utbildningslinjer har till uppgift att fortlöpande utveckla examina, de studier som ingår i examina, undervisningen, examinationen, handledningen och lärmiljöerna. Särskild uppmärksamhet ägnas undervisningens och studiernas kvalitet, arbetslivsrelevans, examinas och studiernas nationella och internationella motsvarighet samt uppnående av goda resultat i utbildningen.

För att utveckla, utvärdera och mäta utvecklingsarbetets effekter på utbildning och undervisning samlar akademien in respons systematiskt.

Tentator ansvarar för att alla hans kurser utvärderas. Kursens lärare och studerande får ta del av sammanställningar av genomförd kursutvärdering. Utbildningslinjeansvarig, magisterprogramansvarig och ämnesansvarig ska använda resultaten från responsinsamlingen för utveckling av utbildningen. Resultat och utvecklingsförslag presenteras och diskuteras årligen på gemensamma enhetsmöten med lärarna och studerandena.

Forsknings- och utbildningsservice genomför undersökningen av studieklimatet respektive undersökning av utexaminerade på arbetsmarknaden samt koordinerar insamlingen av kandidatrespons. Resultatet rapporteras till grundutbildningsnämnden och rektors ledningsgrupp.

9 kap. Betyg och intyg

45 § Betyg

Dekanus ger den studerande ett examensbetyg över avlagd högre eller lägre högskoleexamen. Dekanerna ersätter varandra i denna uppgift.

Examensbetyget innehåller de uppgifter som nämns i SRF 794/2004.

Lägre högskoleexamens omfång anges som 180 studiepoäng. Högre högskoleexamens omfång anges som 120 studiepoäng. För psykologie magisterexamen anges 150 studiepoäng.

I betygets pärm ska följande anges: akademins namn och logotyp, den utexaminerades namn, namnet på examen med huvudämnet/inom huvudämne/utbildningslinje/inriktning /magisterprogram vid fakultet, datering och underskrifter. Ytterligare förses betyget med akademins pressigill. Av den egentliga betygstexten ska också framgå den utexaminerades personnummer, examens omfattning och delarnas omfattning och bedömning. I betyget ska även anges tillgodoräknade studier och ersatta studier samt var de har avklarats.

Av examensbetygets förklaringsdel ska framgå enligt vilken förordning examen har avlagts, omfattningen av examen och definition av begreppet studiepoäng. Dessutom ska de bedömningsskalor som används för delarna som ingår i examen skrivas på ett sådant sätt att det framgår vilket det högsta och lägsta betyget är.

Av examensbetyg för lägre och högre högskoleexamen ska framgå avklarade språkkunskaper enligt vad som närmare anges i 7 kap. Vid anteckning av språkkunskaperna i betyget ska 19 § i statsrådets förordning om bedömning av kunskaper i finska och svenska inom statsförvaltningen (481/2003) beaktas.

Över en examen som har avlagts på något annat språk än svenska inom ett internationellt magisterprogram utfärdas betyg såväl på svenska som på engelska. Av det svenska betyget ska även framgå examens engelska namn.

Om den utbildning som leder till examen har ordnats som en utbildning som leder till en eller flera examina tillsammans med ett eller flera finska eller utländska universitet, ska det av betyget framgå vilka andra examina och examensbetyg som beviljas på basis av samma utbildning samt vilka andra universitet som har beviljat examen.

Som bilaga till examensbetyget för lägre och högre högskoleexamen ger forsknings- och utbildningsservice utdrag över de studieprestationer som ingår i examen. Om en studiehelhet som hör till lägre högskoleexamen inte i sin helhet ryms i examen, kan slutbedömning ges i samband med högre högskoleexamen eller i ett separat intyg.

46 § Intyg över behörigheter och motsvarigheter

Om det i en examen ingår behörighetsgivande studier antecknas detta i betyget.

Då en studerande avlägger lägre högskoleexamen eller högre högskoleexamen där ämneslärarutbildning inte ingår, fogas till betyget ett behörighetsgivande intyg över studierna i undervisningssämnena. Separata intyg över sådana studier utfärdas av forsknings- och utbildningsservice.

Forsknings- och utbildningsservice kan utfärda separata intyg över behörighetsgivande studier som inte ingår i någon examen.

47 § Bilagor till betyg och intyg

Forsknings- och utbildningsservice ger en engelskspråkig förklaring till examensbetyget (Diploma Supplement) till den som har avlagt examen. Förklaringen baserar sig på utbildningsstyrelsens modell.

Då ett betyg utfärdas för en gemensamt ordnad examen på fördjupad nivå kan ett särskilt, gemensamt intyg utfärdas över dessa studier. Intyget utfärdas på det språk som har kommits överens om inom samarbetet.

48 § Intyg under studietiden

Forsknings- och utbildningsservice och Centret för livslångt lärande ger under studiernas gång på begäran ett intyg till den studerande över genomförda studier och över närvaro. Studieprestationsutdrag och närvarointyg utfärdas på svenska eller engelska. Övriga intyg ges av forsknings- och utbildningsservice och Centret för livslångt lärande på begäran.

49 § Lärda grader

Dekanus kan ge den som har avlagt högre högskoleexamen med namnet kandidatexamen enligt tidigare gällande bestämmelser och föreskrifter rätt att använda titeln magister.

Dekanus kan ge den som har avlagt ekonomie magisterexamen rätt att använda titeln ekonom.

10 kap. Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

50 § Ikraftträdande

Den här examensstadgan träder i kraft 1.1.2018. Bestämmelserna i 27 § om undervisning på svenska inom högre högskoleexamen och i 43 § om att ta i bruk elektroniska avhandlingar träder i kraft 1.8.2018. Genom stadgans ikraftträdande upphävs den examensstadga för Åbo Akademi som styrelsen har fastställt 1.2.2015 med de undantag som nämns i ES 51-53 §.

51 § Studerande inskrivna före 1.8.2018

En studerande som beviljats studierätt som inletts före 1.8.2018 har rätt att enligt eget val övergå till att studera enligt examensstrukturen fastställd i den här stadgan eller fortsätta studierna enligt examensstrukturen fastställd i ES 20.1.2015.

En studerande övergår dock till att studera enligt den här examensstadgan och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den, om studeranden inte senast den 31.7.2024 har avlagt magisterexamen enligt 1 mom.

52 § Studerande inskrivna före 31.7.2015

En studerande som beviljats studierätt som inletts före 31.7.2015 har rätt att enligt eget val övergå till att studera enligt den här examensstadgan och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den eller fortsätta studierna enligt examensstrukturen fastställd i ES 21.1.2010.

En studerande övergår dock till att studera enligt den här examensstadgan och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den, om studeranden inte senast den 31.7.2018 har avlagt examen enligt 1 mom.

En studerande som före 31.7.2015 har beviljats studierätt inom den samhällsvetenskapliga utbildningen med huvudämnet kvinnovetenskap (genusvetenskap från 1.1.2015) har rätt att enligt eget val övergå till att studera enligt denna examensstadga och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den. Studeranden kan alternativt välja att fortsätta studierna enligt 1 mom. En studerande går

dock över till att studera enligt denna examensstadga och de bestämmelser som utfärdas med stöd av den, om studeranden inte har avlagt politics kandidat eller magisterexamen senast den 31.7.2021 enligt 1 mom.

53 § Överföring av studieprestationer

En studerande kan för en examen enligt denna examensstadga räkna sig till godo studieprestationer som har ingått i studier enligt den upphävda examensstadgan på det sätt som fakulteten bestämmer.

En studerande som vid akademien har avlagt en kandidatexamen på 120 studieveckor enligt den examensstadga som gällde till 31.7.2005 och övergår till studier för högre högskoleexamen på samma område enligt denna examensstadga, kan utan särskild anhållan avlägga en högre högskoleexamen där avklarade studieprestationer som nämns i kandidatexamen ingår. Om studierna för lägre högskoleexamen har slutförts på ett annat område eller vid ett annat universitet ska en skriftlig anhållan om tillgodoräknande lämnas till dekanus.